

# Air Conditioners

## Indoor unit

**SLZ-M15FA3**      **SLZ-M15FA3-ET**  
**SLZ-M25FA3**      **SLZ-M25FA3-ET**  
**SLZ-M35FA3**      **SLZ-M35FA3-ET**  
**SLZ-M50FA3**      **SLZ-M50FA3-ET**  
**SLZ-M60FA3**      **SLZ-M60FA3-ET**

|                                          |                             |                            |             |
|------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|-------------|
| English is original.                     | OPERATION MANUAL            | FOR USER                   | English     |
| Übersetzung des Originals.               | BEDIENUNGSHANDBUCH          | FÜR BENUTZER               | Deutsch     |
| Traduction du texte d'origine.           | MANUEL D'UTILISATION        | POUR L'UTILISATEUR         | Français    |
| Vertaling van het origineel.             | BEDIENINGSHANDLEIDING       | VOOR DE GEBRUIKER          | Nederlands  |
| Traducción del original.                 | MANUAL DE INSTRUCCIONES     | PARA EL USUARIO            | Español     |
| Traduzione dell'originale.               | ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO | PER L'UTENTE               | Italiano    |
| Μετάφραση του αρχικού.                   | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ  | ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ             | Ελληνικά    |
| Tradução do original.                    | MANUAL DE OPERAÇÃO          | PARA O UTILIZADOR          | Português   |
| Oversættelse af den originale tekst.     | DRIFTSMANUAL                | TIL BRUGER                 | Dansk       |
| Översättning från originalet.            | DRIFTSMANUAL                | FÖR ANVÄNDAREN             | Svenska     |
| Aslı İngilizcedir.                       | İŞLETME EL KİTABI           | KULLANICI İÇİN             | Türkçe      |
| Переклад оригіналу.                      | ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ     | ДЛЯ КОРИСТУВАЧА            | Українська  |
| Оригиналът е текстът на английски език.  | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ             | Български   |
| Językiem oryginału jest język angielski. | INSTRUKCJA OBSŁUGI          | INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA | Polski      |
| Originalspråket er engelsk.              | BRUKSANVISNING              | FOR BRUKER                 | Norsk       |
| Englanti on alkuperäinen.                | KÄYTTÖOPAS                  | KÄYTTÄJÄLLE                | Suomi       |
| Originál je v angličtině.                | PROVOZNÍ PŘÍRUČKA           | PRO UŽIVATELE              | Čeština     |
| Preklad anglického originálu.            | NÁVOD NA OBSLUHU            | PRE POUŽÍVATEĽA            | Slovenčina  |
| Az angol változat az eredeti.            | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV        | A FELHASZNÁLÓNAK           | Magyar      |
| Izvirnik je v angleščini.                | NAVODILA ZA UPORABO         | ZA UPORABNIKA              | Slovenščina |
| Textul original este în limba engleză.   | MANUAL DE UTILIZARE         | PENTRU UTILIZATOR          | Română      |
| Originaaljuhend on ingliskeelne.         | KASUTUSJUHEND               | KASUTAJALE                 | Eesti       |
| Orīģināls ir angļu valodā.               | LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA     | LIETOTĀJIEM                | Latviski    |
| Originalas yra anglų k.                  | NAUDOJIMO VADOVAS           | SKIRTA NAUDOTOJUI          | Lietuviškai |
| Jezik originala je engleski.             | PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE      | ZA KORISNIKA               | Hrvatski    |
| Prevod originala.                        | UPUTSTVO ZA RUKOVANJE       | ZA KORISNIKA               | Srpski      |



# Manual and DECLARATION OF CONFORMITY Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals and DECLARATION OF CONFORMITY, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen und KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels et les DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen en CONFORMITEITSVERKLARINGEN te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales y DECLARACIONES DE CONFORMIDAD, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali e le DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια και τις ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais e DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGER, vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar och FÖRSÄKRINGAR OM ÖVERENSSTÄMMELSE, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları ve UYGUNLUK BEYANLARINI indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- uk** Щоб завантажити керівництва та ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ, перейдіть на зазначений вище вебсайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства и ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ, като изберете име на модел и след това – език.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje i DEKLARACJE ZGODNOŚCI, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og SAMSVARSEKLERINGER, velg modellnavn, og velg deretter språk.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat ja VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSET, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky a PROHLÁŠENÍ O SHODĚ naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody a VYHLÁSENIA O ZHODE. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek és a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov in IZJAV O SKLADNOSTI, izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele și DECLARAȚIILE DE CONFORMITATE, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite ja VASTAVUSDEKLARATSIOONIDE allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas un ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus ir ATITIKTIES DEKLARACIJAS, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike i IZJAVE O SUKLADNOSTI, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva i IZJAVE O USAGLAŠENOSTI, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

|                               |    |                                                         |    |
|-------------------------------|----|---------------------------------------------------------|----|
| 1. Bezpečnostní opatření..... | 1  | 6. Nouzový provoz bezdrátového dálkového ovladače ..... | 14 |
| 2. Názvy součástí .....       | 2  | 7. Řešení problémů .....                                | 15 |
| 3. Provoz .....               | 5  | 8. Instalace, přemístění a prohlídka .....              | 16 |
| 4. Časovač.....               | 13 | 9. Specifikace .....                                    | 18 |
| 5. Čištění a údržba .....     | 13 |                                                         |    |

## Poznámka



Obr. 1

Tato značka odpovídá směrnici 2012/19/EU, článku 14: Informace pro uživatele a Příloze IX a/nebo nařízení (EU) 2023/1542, článku 74: Informace pro konečné uživatele a Příloze VI.

Produkt MITSUBISHI ELECTRIC je navržen a vyráběn z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a/nebo znovu použít. Tato značka znamená, že elektrická a elektronická zařízení, baterie a akumulátory je nutné na konci životnosti zlikvidovat odděleně od běžného odpadu. Pokud je pod značkou (Obr. 1) uvedena chemická značka, tato chemická značka znamená, že baterie nebo akumulátor obsahují těžké kovy v uvedené koncentraci.

Tato informace má následující podobu: Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

V zemích Evropské unie existují samostatné sběrné systémy určené pro elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte řádně v místním sběrném/recyklačním středisku.

Pomáhejte nám zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

## Poznámka:

Pojem „drátový dálkový ovladač“ v této provozní příručce odkazuje pouze na PAR-41MAA. Pokud potřebujete informace k druhému dálkovému ovladači, naleznete je v brožůře s pokyny přiložené do této krabice.

## 1. Bezpečnostní opatření

- Před montáží jednotky prostudujte veškeré pokyny v části „Bezpečnostní opatření“.
- Část „Bezpečnostní opatření“ obsahuje velmi důležité body ohledně bezpečnosti. Dodržujte je.
- Před připojením k systému tuto skutečnost oznamte a vyžádejte si souhlas od poskytovatele.

## Symboly použité v textu

## ⚠ Výstraha:

Bezpečnostní opatření, která je nutné dodržovat, aby nedošlo ke zranění nebo usmrcení.

## ⚠ Pozor:

Bezpečnostní opatření, která je nutné dodržovat, aby nedošlo k poškození jednotky.

## Symboly použité v ilustracích

⏚ : Označuje součást, kterou je nutné uzemnit.

## VÝZNAMY SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA JEDNOTCE

|  |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VÝSTRAHA</b><br>(Nebezpečí požáru) | Tato značka platí pouze pro chladicí médium R32. Typ chladicího média je uveden na štítku vnější jednotky. Jestliže je typ chladicího média R32, používá tato jednotka hořlavé chladicí médium. V případě úniku chladicího média nebo kontaktu chladicího média s ohněm nebo topným tělesem dochází ke vzniku škodlivých plynů a hrozí nebezpečí požáru. |
|  |                                       | Před zahájením práce si přečtěte PROVOZNÍ PŘÍRUČKU.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |                                       | Servisní pracovníci jsou povinni si před zahájením práce pečlivě přečíst PROVOZNÍ PŘÍRUČKU i INSTALAČNÍ PŘÍRUČKU.                                                                                                                                                                                                                                        |
|  |                                       | Další informace jsou k dispozici v PROVOZNÍ PŘÍRUČCE, INSTALAČNÍ PŘÍRUČCE apod.                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## ⚠ Výstraha:

- Toto příslušenství není přístupné obecné veřejnosti.
- Montáž jednotky nesmí provádět uživatel. Montáž jednotky musí provést prodejce nebo autorizovaná společnost. V případě nesprávné montáže jednotky hrozí únik vody, zásah elektrickým proudem nebo požár.
- Na jednotce neprovádějte úpravy. Může to způsobit požár, elektrický šok, zranění nebo únik vody.
- Jednotku je nutné bezpečně namontovat na stavební konstrukci, která unese její hmotnost.
- Na jednotku nestoupejte ani na ni nepokládejte žádné předměty.
- Nestříkejte vodou kolem jednotky a nedotýkejte se jí mokřima či vlhkými rukama. Hrozí zásah elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v blízkosti jednotky spreje s hořlavými plyny. Hrozí nebezpečí požáru.
- Neumísťujte plynová kamna nebo jiná zařízení s otevřeným ohněm do prostoru, který je vystaven vzduchu vypouštěnému z jednotky. Hrozí nedokonalé spalování.
- Neodstraňujte přední panel ani kryt ventilátoru z vnější jednotky, když je v provozu.
- Nikdy jednotku neopravujte sami, ani ji nepřepřavujte na jiné místo.
- Pokud si všimnete výjimečně neobvyklého hluku nebo vibrací, zastavte provoz, vypněte hlavní spínač a obraťte se na prodejce.
- Nikdy do vstupních a výstupních otvorů nesahejte prsty ani do nich nic nevkládajte.
- Pokud zjistíte podivný zápach, zastavte jednotku, vypněte hlavní spínač a další postup konzultujte s prodejcem. Jinak hrozí porucha, zásah elektrickým proudem nebo požár.
- Tato klimatizační jednotka NENÍ určena pro používání dětmi nebo oslabenými osobami bez dohledu.
- Malé děti mějte pod dohledem a dbejte, aby si nehrály s klimatizační jednotkou.

- Jestliže chladicí plyn fouká ven nebo uniká, zastavte provoz klimatizační jednotky, řádně provětrejte místnost a kontaktujte svého prodejce.
- Toto zařízení je určeno pro prodejny, lehký průmysl a farmy, kde je musí obsluhovat odborníci a školení uživatelé, a pro komerční použití, kde je mohou obsluhovat laici.
- Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou používat tento spotřebič v případě, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související nebezpečí. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Děti nesmějí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěný dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti mějte pod dohledem a dbejte, aby si nehrály s klimatizační jednotkou.
- Při montáži, přemísťování nebo opravách klimatizační jednotky používejte k naplnění chladicího potrubí pouze určené chladicí médium uvedené na vnější jednotce. Nemíchejte ho s jiným chladicím médiem a zajistěte, aby v potrubí nezůstal žádný vzduch. Kontakt vzduchu s chladicím médiem může být příčinou nadměrně vysokého tlaku v chladicím potrubí a může mít za následek explozi a další rizika. Jiné než určené chladicí médium může způsobit mechanické vady nebo selhání systému či celé jednotky. V nehorším případě může dojít k vážnému selhání zajištění bezpečnosti produktu.
- Údržba, servis a opravy musí být prováděny autorizovaným technikem s požadovanou kvalifikací.

## 1. Bezpečnostní opatření

### ⚠ Výstraha:

- Jednotka by měla být instalována pouze v místnostech, které mají větší podlahovou plochu, než jaká je uvedena v instalační příručce. Viz instalační příručka vnější jednotky.
- K urychlení odmrazování nebo k čištění zařízení používejte pouze prostředky, které jsou doporučeny výrobcem.

### ⚠ Pozor:

- Nepoužívejte na tlačítka žádné ostré předměty, protože by mohlo dojít k poškození dálkového ovladače.
- Nikdy neblokujte ani nepřikrývejte vstupní a výstupní otvory vnitřní a vnější jednotky.
- Dálkový ovladač nikdy neotírejte benzenem, ředidlem napuštěnými ubrousky atp.
- Jednotku neprovozujte delší dobu v prostředí s vysokou vlhkostí, například při otevřených dveřích nebo okně. Pokud je jednotka v režimu chlazení provozována v místnosti s vysokou vlhkostí (RH 80 % nebo více) po delší dobu, může v klimatizační jednotce docházet ke kondenzaci vody, která může začít kapat a poškodit nábytek atp.
- Únik chladicího média může způsobit udušení. Zajistěte větrání v souladu s normou EN 378-1.

- Přístroj musí být uložen v místnosti bez nepřetržitě provozovaného zdroje vznícení (např. otevřeného ohně, plynového spotřebiče nebo elektrického ohřívače).
- Jednotku nepropichujte ani nespalujte.
- Mějte na paměti, že chladicí médium nemusí zapáchat.

### Likvidace jednotky

Když potřebujete jednotku zlikvidovat, obraťte se na svého prodejce.

- Okolo potrubí vždy omotejte izolaci. Přímý kontakt s obnaženým potrubím může způsobit popálení nebo omrzliny.
- Nikdy nevkládejte baterie do úst, aby nedošlo k jejich polknutí.
- Polknutí baterie může způsobit zadušení a/nebo otravu.
- Jednotku nainstalujte na pevnou konstrukci, aby nedocházelo ke vzniku nadměrného provozního hluku a vibrací.
- Měření hluku se provádí v souladu se standardy JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) a ISO 13523(T1).
- Během provozu se nedotýkejte výstupní lamely vzduchu. V opačném případě může docházet ke kondenzaci a jednotka může přestat fungovat.

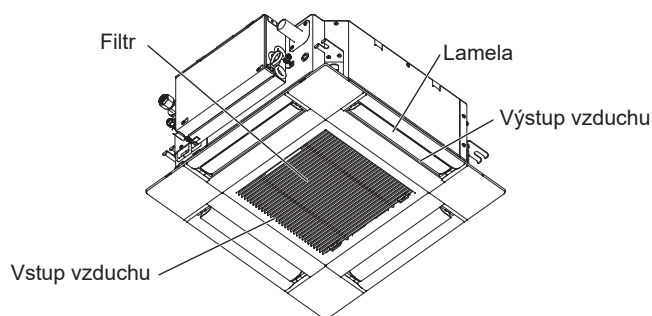
## 2. Názvy součástí

### ■ Vnitřní jednotka

|                                                     | Řada SLZ-M-FA         |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|
| Kroky ventilátoru                                   | 4 kroky               |
| Lamela                                              | Automaticky s výkyvem |
| Žaluzie                                             | Není dostupné         |
| Filtr                                               | Dlouhá životnost      |
| Indikace čištění filtru                             | 2500 hodin            |
| Bezdrátový dálkový ovladač – nastavení čísla modelu | 001                   |

### ■ Řada SLZ-M-FA

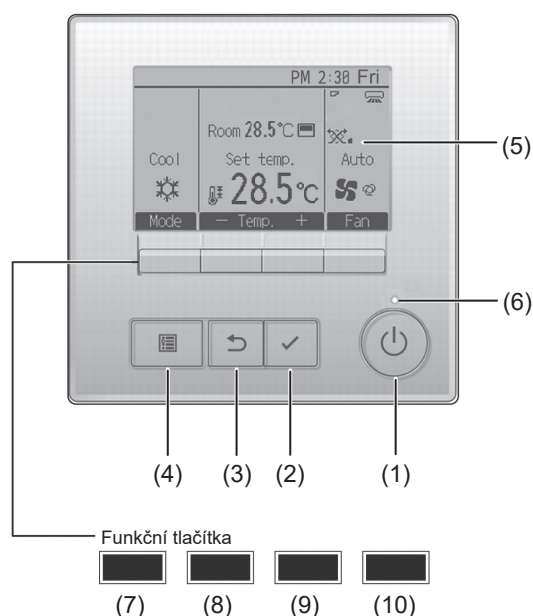
4cestná stropní kazeta



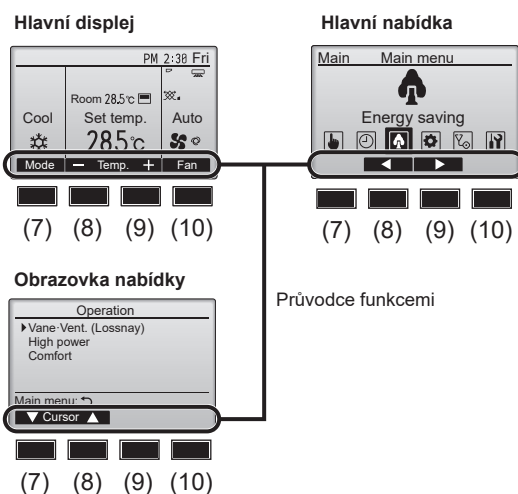
## 2. Názvy součástí

### ■ Drátový dálkový ovladač

#### Rozhraní ovladače



Funkce funkčních tlačítek se mění v závislosti na obsahu obrazovky. Viz průvodce funkčními tlačítky, který se zobrazuje ve spodní části LCD a ukazuje funkce, ke kterým tlačítka slouží na dané obrazovce. Když je systém centrálně ovládán, průvodce funkčními tlačítky odpovídající zamčenému tlačítku se nezobrazí.



#### ■ (1) Tlačítko [ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ]

Stisknutím ZAPNETE či VYPNETE vnitřní jednotku.

#### ■ (2) Tlačítko [VYBRAT]

Stisknutím uložíte nastavení.

#### ■ (3) Tlačítko [ZPĚT]

Stisknutím se vrátíte na předchozí obrazovku.

#### ■ (4) Tlačítko [MENU]

Stisknutím vyvoláte hlavní nabídku.

#### ■ (5) Podsvícené LCD

Zde se objeví nastavení provozu.

Když je podsvícení vypnuté, stisknutím jakéhokoliv tlačítka se podsvícení znovu zapne a zůstane svítit po určitou dobu, v závislosti na obsahu obrazovky.

Když je podsvícení vypnuté, stisknutím jakéhokoliv tlačítka je zapnete, ale tlačítko nevykoná svou funkci. (Kromě tlačítka [ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ].)

#### ■ (6) Kontrolka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Tato kontrolka se rozsvítí zeleně, když je jednotka v provozu. Kontrolka bliká, když se spouští dálkový ovladač, nebo když nastala nějaká chyba.

#### ■ (7) Funkční tlačítko [F1]

Hlavní displej: Stisknutím změníte provozní režim.

Obrazovka nabídky: Funkce tlačítka se liší v závislosti na obrazovce.

#### ■ (8) Funkční tlačítko [F2]

Hlavní displej: Stisknutím snížíte teplotu.

Hlavní nabídka: Stisknutím posunete kurzor doleva.

Obrazovka nabídky: Funkce tlačítka se liší v závislosti na obrazovce.

#### ■ (9) Funkční tlačítko [F3]

Hlavní displej: Stisknutím zvýšíte teplotu.

Hlavní nabídka: Stisknutím posunete kurzor doprava.

Obrazovka nabídky: Funkce tlačítka se liší v závislosti na obrazovce.

#### ■ (10) Funkční tlačítko [F4]

Hlavní displej: Stisknutím změníte rychlost otáčení ventilátoru.

Obrazovka nabídky: Funkce tlačítka se liší v závislosti na obrazovce.

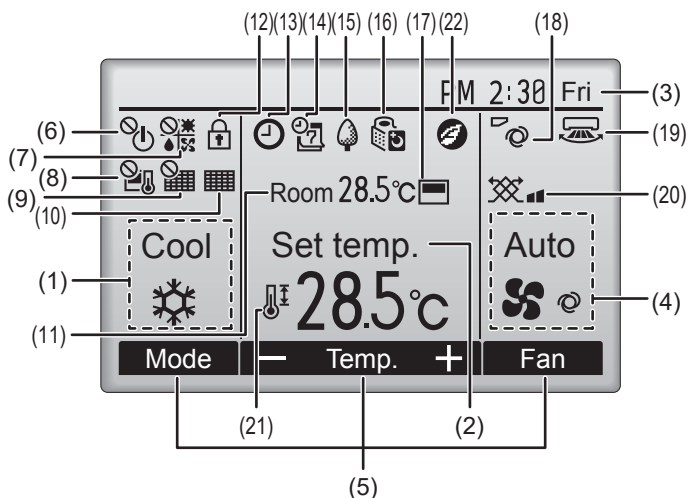
## 2. Názvy součástí

### Displej

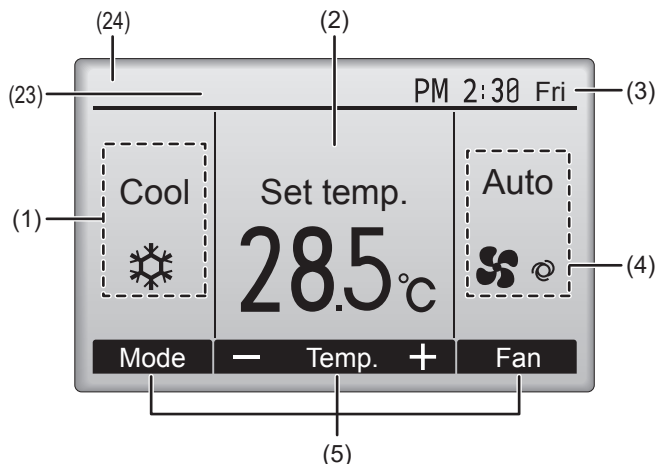
Hlavní displej může být zobrazen ve dvou různých režimech: „Plný“ a „Základní“. Tovární nastavení je „Plný“. Chcete-li přepnout na „Základní“ režim, změňte nastavení hlavního displeje. (Viz provozní příručka přiložená k dálkovému ovladači.)

<Plný režim>

\* Pro vysvětlení jsou zobrazeny všechny ikony.



<Základní režim>



#### (1) Provozní režim

#### (2) Přednastavená teplota

#### (3) Hodiny

#### (4) Rychlost ventilátoru

#### (5) Průvodce funkčními tlačítky

Funkce odpovídajících tlačítek se zobrazují zde.

#### (6)

Zobrazuje se, když je ZAPÍNÁNÍ a VYPÍNÁNÍ provozu centrálně ovládané.

#### (7)

Zobrazuje se, když je provozní režim ovládán centrálně.

#### (8)

Zobrazuje se, když je přednastavená teplota centrálně ovládána.

#### (9)

Zobrazuje se, když je funkce resetování filtru centrálně ovládána.

#### (10)

Upozorňuje na potřebu údržby filtru.

#### (11) Pokojová teplota

#### (12)

Zobrazuje se, když jsou tlačítka zamčena.

#### (13)

Zobrazuje se, když je zapnuta funkce časovače zapnutí/vypnutí, nočního režimu nebo časovače automatického vypnutí.

– zobrazuje se, když je časovač vypnutý systémem centralizovaného řízení.

#### (14)

Zobrazuje se, když je zapnutý týdenní časovač.

#### (15)

Zobrazuje se, když jsou jednotky v energeticky úsporném režimu. (Nezobrazuje se na některých modelech vnitřních jednotek)

#### (16)

Zobrazuje se, když jsou vnější jednotky v tichém režimu.

#### (17)

Zobrazuje se, když je zabudovaný termostat na dálkovém ovladači aktivován k monitorování pokojové teploty (11).

Ikona se zobrazuje, když je k monitorování pokojové teploty aktivován termostat na vnitřní jednotce.

#### (18)

Ukazuje nastavení lamely.

#### (19)

Ukazuje nastavení žaluzie.

#### (20)

Ukazuje nastavení ventilace.

#### (21)

Zobrazuje se, když je rozsah přednastavené teploty omezen.

#### (22)

Zobrazí se, pokud je spuštěna energeticky úsporná operace pomocí funkce „3D i-see Sensor“ (3D i-see senzor).

#### (23) Centrálně ovládané

Zobrazí se po určité době, když je spuštěna centrálně ovládaná položka.

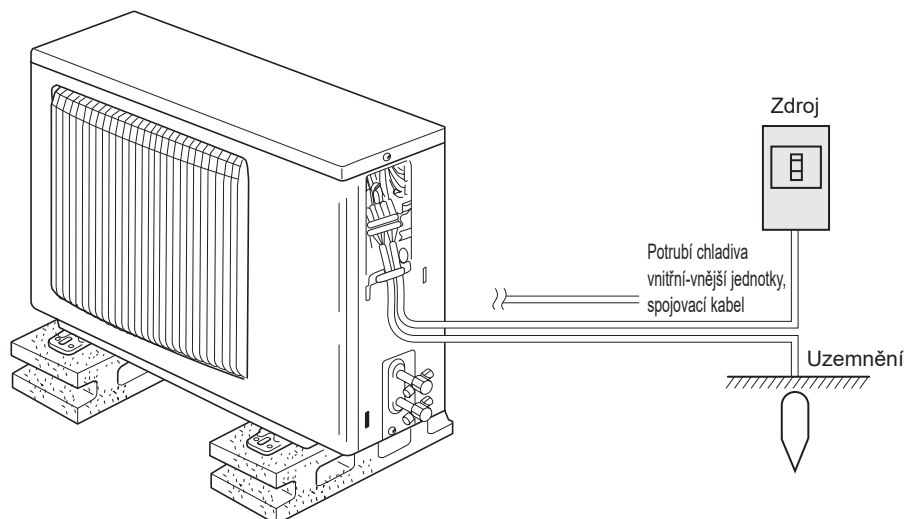
#### (24) Zobrazení předběžné chyby

Během předběžné chyby se zobrazí kód chyby.

Většina nastavení (s výjimkou ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ, režimu, rychlosti ventilátoru, teploty) může být provedena z hlavní nabídky.

## 2. Názvy součástí

### ■ Vnější jednotka



## 3. Provoz

■ Způsob provozu naleznete v provozní příručce, která je dodávána s každým dálkovým ovladačem.

### 3.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

#### [ZAPNUTÍ]



Stiskněte tlačítko [ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ]. Kontrolka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se rozsvítí zeleně a provoz se spustí. Pokud je možnost „LED lighting“ (Osvětlení LED) nastavena na „No“ (Ne), kontrolka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se nerozsvítí.

#### [VYPNUTÍ]



Stiskněte znovu tlačítko [ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ]. Kontrolka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zhasne a provoz se zastaví.

#### Poznámka:

I když stisknete tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ihned po vypnutí, klimatizační jednotka se nespustí po dobu dalších 3 minut. Je to záměrné a za účelem zabránění poškození vnitřních součástí.



## 3. Provoz

### ■ Provoz v okamžiku opětovného zapnutí

|                       | Drátový dálkový ovladač                       | Bezdrátový dálkový ovladač                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Provozní režim        | Provozní režim před vypnutím jednotky.        | Provozní režim při zapnutí bezdrátového dálkového ovladače.        |
| Přednastavená teplota | Přednastavená teplota před vypnutím jednotky. | Přednastavená teplota při zapnutí bezdrátového dálkového ovladače. |
| Rychlost ventilátoru  | Rychlost ventilátoru před vypnutím jednotky.  | Otáčky ventilátoru při zapnutí bezdrátového dálkového ovladače.    |
| Směr toku vzduchu     | Směr toku vzduchu před vypnutím jednotky.     | Směr toku vzduchu při zapnutí bezdrátového dálkového ovladače.     |

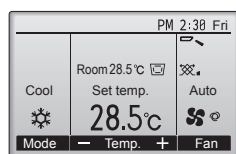
### ■ Nastavitelný rozsah přednastavených teplot

| Provozní režim       | Rozsah přednastavených teplot *1 |
|----------------------|----------------------------------|
| Chlazení/Vysoušení   | 19–30 °C                         |
| Topení *2            | 10(17)–28 °C                     |
| Automaticky          | 19–28 °C                         |
| Ventilátor/Ventilace | Nelze nastavit                   |

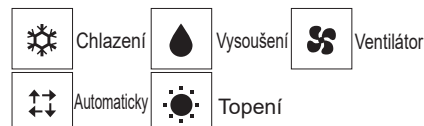
\*1 Je k dispozici, pokud je vnitřní jednotka připojena k některé z konkrétních venkovních jednotek.

\*2 Nastavitelný teplotní rozsah se liší v závislosti na modelech venkovních jednotek a dálkovém ovladači.

### 3.2. Volba režimu



Každým stisknutím tlačítka [F1] procházíte následujícími provozními režimy. Vyberte požadovaný provozní režim.



• Provozní režimy, které nejsou dostupné pro připojené modely vnitřních jednotek, se na displeji nezobrazí.

#### Co znamená blikající ikona režimu

Ikona režimu bude blikat, jestliže jsou jiné vnitřní jednotky ve stejném chladicím systému (připojené ke stejné vnější jednotce) provozovány v jiném režimu. V takovém případě může být zbytek jednotky ve stejné skupině provozován jen ve stejném režimu.

### Informace o multisplitové klimatizaci (vnější jednotka: řada MXZ)

► Multisplitová klimatizace (vnější jednotka: řada MXZ) dokáže propojit dvě nebo více vnitřních jednotek s jednou vnější jednotkou. Podle kapacity mohou 2 nebo více jednotek fungovat zároveň.

• Když se s 1 vnější jednotkou snažíte používat 2 nebo více vnitřních jednotek, jednu pro chlazení a další pro topení, bude vybrán provozní režim té vnitřní jednotky, která byla do provozu uvedena dříve. Další vnitřní jednotky, které jsou do provozu uvedeny později, nebudou fungovat a tento stav bude vyznačen blikáním.

V takovém případě musíte nastavit všechny vnitřní jednotky na stejný provozní režim.

• Může nastat situace, že se vnitřní jednotka, která je v provozním režimu „Auto“ (Automaticky), nemůže přepnout do provozního režimu „Cool“ (Chlazení) / „Heat“ (Topení) a přejde do pohotovostního režimu.

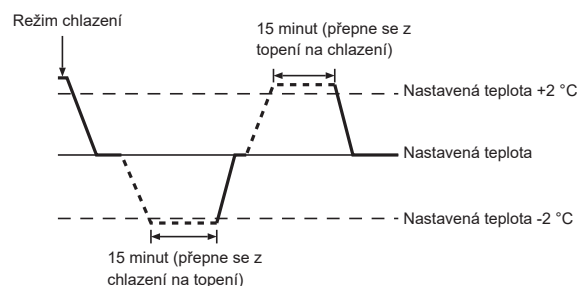
• Pokud je provoz vnitřní jednotky zahájen, když probíhá odmrazování vnější jednotky, může několik minut (max. 15 minut) trvat, než bude foukán teplý vzduch.

• Během režimu topení se nejedná o poruchu, i když se může nepracující vnitřní jednotka zahřívat nebo z ní může vycházet zvuk tekoucího chladiva. Důvodem je to, že do ní neustále proudí chladivo.

#### Automatický provoz

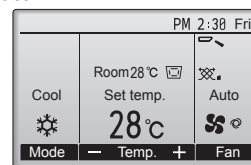
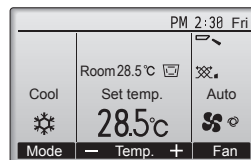
■ V závislosti na nastavené teplotě se provoz chlazení spustí, když je pokojová teplota příliš vysoká, a naopak topení se spustí, když je pokojová teplota příliš nízká.

■ Pokud se pokojová teplota během automatického režimu zvýší o 2 °C nebo více oproti nastavené teplotě a zůstane tak po dobu delší 15 minut, klimatizační jednotka se přepne do režimu chlazení. Podobně platí, že pokud se pokojová teplota během automatického režimu sníží o 2 °C nebo více oproti nastavené teplotě a zůstane tak po dobu delší 15 minut, klimatizační jednotka se přepne do režimu topení.



### 3.3. Nastavení teploty

<Chlazení, Vysoušení, Topení a Auto>



Příklad zobrazení  
(Stupně Celsia v krocích 1 stupně)

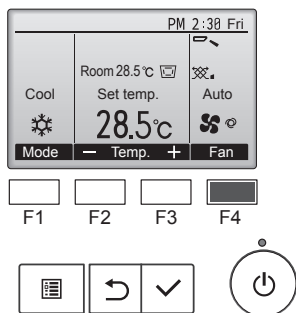
Stisknutím tlačítka [F2] snížíte přednastavenou teplotu a stisknutím tlačítka [F3] teplotu zvýšíte.

- Viz tabulka na straně 6, kde naleznete nastavitelné teplotní rozsahy pro různé provozní režimy.
- Rozsah přednastavených teplot nelze nastavit pro režim ventilátoru/ventilace.
- Přednastavená teplota bude zobrazena buď ve stupních Celsia po krocích 0,5 nebo 1 stupeň, nebo ve stupních Fahrenheita, a to v závislosti na modelu vnitřní jednotky a nastavení režimu zobrazení na dálkovém ovladači.

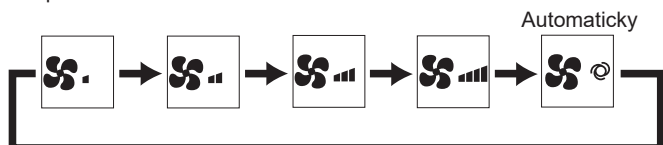


## 3. Provoz

### 3.4. Nastavení rychlosti ventilátoru



Stisknutím tlačítka [F4] můžete procházet rychlosti ventilátoru v následujícím pořadí.



- Dostupné rychlosti ventilátoru jsou závislé na modelech připojených vnitřních jednotek.

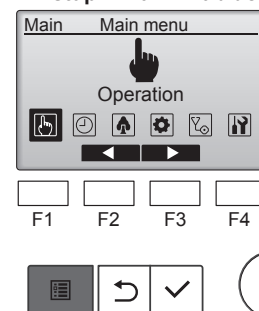
#### Poznámky:

- Počet dostupných rychlostí ventilátoru závisí na typu připojené jednotky.
- V následujících případech se skutečná rychlost ventilátoru dosažená jednotkou bude odlišovat od rychlosti zobrazené na displeji dálkového ovladače.
  1. Když je displej v režimu „Standby“ (Pohotovostní režim) nebo „Defrost“ (Odmrazování).
  2. Když je teplota tepelného výměníku nízká v režimu topení (např. ihned po spuštění funkce topení).
  3. V režimu HEAT (TOPENÍ), když je pokojová teplota vyšší než nastavená teplota.
  4. V režimu COOL (CHLAZENÍ), když je pokojová teplota nižší než nastavená teplota.
  5. Když je jednotka v režimu DRY (VYSOUŠENÍ).

### 3.5. Nastavení směru toku vzduchu

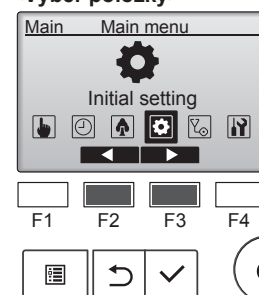
#### 3.5.1 Navigace skrze hlavní nabídku

##### <Přístup k hlavní nabídce>



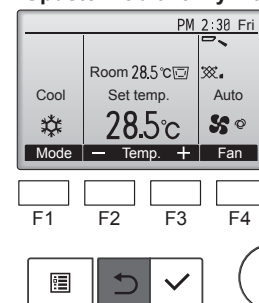
Na hlavním displeji stiskněte tlačítko [MENU].  
Zobrazí se hlavní nabídka.

##### <Výběr položky>



Stisknutím [F2] posunete kurzor doleva.  
Stisknutím [F3] posunete kurzor doprava.

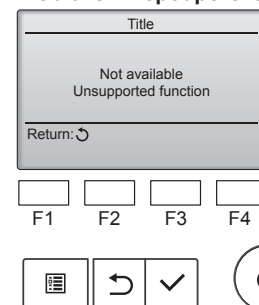
##### <Opuštění obrazovky hlavní nabídky>



Stisknutím tlačítka [ZPĚT] se vrátíte z hlavní nabídky na hlavní displej.

Pokud se po dobu 10 minut nedotknete žádného tlačítka, obrazovka se automaticky vrátí na hlavní displej. Všechna nastavení, která nebyla uložena, budou ztracena.

##### <Zobrazení nepodporovaných funkcí>

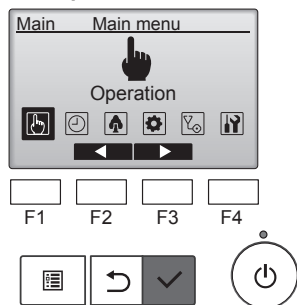


Zpráva nalevo se zobrazí, pokud uživatel vybere funkci nepodporovanou odpovídajícím modelem vnitřní jednotky.

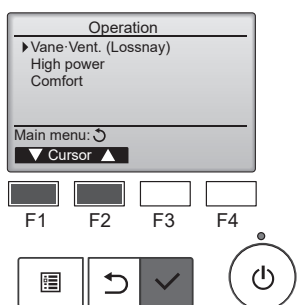
## 3. Provoz

### 3.5.2 Lamela-Vent. (Lossnay)

<Přístup k nabídce>

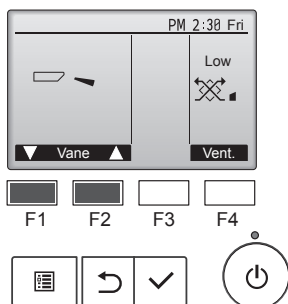


Z hlavní nabídky (viz kapitola 3.5.1) vyberte možnost „Operation“ (Provoz) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].



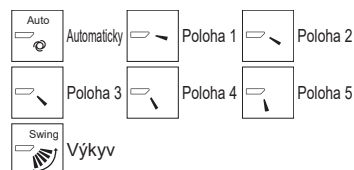
Vyberte „Vane-Vent. (Lossnay)“ (Lamela – Ventilátor (Lossnay)) nebo „Vane-3D i-See-Vent. (Lossnay)“ (Lamela – 3D i-See – Ventilátor (Lossnay)) z provozní nabídky a stiskněte tlačítko [VYBRAT].

#### Nastavení lamely (vertikální směr proudění vzduchu)



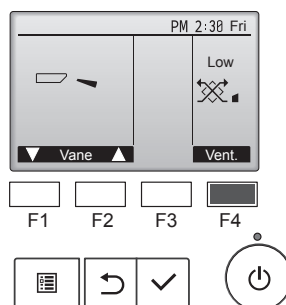
Stiskněte tlačítko [F1] nebo [F2].

Stiskněte tlačítko uvedené výše a procházejte následující možnosti nastavení.



Vyberte možnost „Swing“ (Výkyv), jestliže chcete, aby se lamely automaticky pohybovaly nahoru a dolů. Když je nastavena „Step 1“ (Poloha 1) až „Step 5“ (Poloha 5), bude lamela nastavena pevně ve zvoleném úhlu.

#### Nastavení ventilace

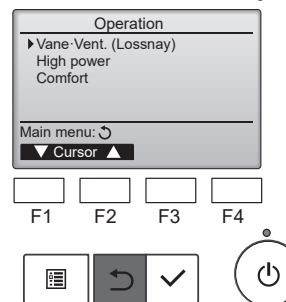


Stiskněte tlačítko [F4] a procházejte následující možnosti nastavení.



• Ventilátor na některých modelech vnitřních jednotek může být vzájemně propojen s jistými modely ventilačních jednotek.

#### <Návrat do hlavní nabídky>



Stisknutím tlačítka [ZPĚT] se vrátíte do provozní nabídky.

#### Poznámky:

- Během fungování funkce výkyvu se ukazatel směru na obrazovce nemění v synchronizaci se směrovými lamelami na jednotce.
- Dostupné směry závisí na typu připojené jednotky.
- V následujících případech se skutečný směr vzduchu bude lišit od směru ukázaného na displeji dálkového ovladače.
  1. Když je displej v režimu „Standby“ (Pohotovostní režim) nebo „Defrost“ (Odmrazování).
  2. Ihned po spuštění režimu topení (když systém čeká na změnu režimu).
  3. V režimu topení, když je pokojová teplota vyšší než nastavená teplota.

### 3. Provoz

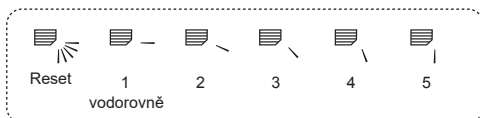
#### <Jak nastavit pevný směr vzduchu nahoru/dolů>

##### Poznámka:

- U řady SLZ-M-FA platí, že lze za pomoci postupu uvedeného níže do jistého směru pevně nastavit jen určitý výstupní otvor. Jakmile je pevně nastaven, bude po zapnutí klimatizační jednotky pevně nastaven jen daný výstup. (Ostatní výstupy se budou řídit nastavením směru NAHORU/DOLŮ dle dálkového ovladače.)

##### ■ Vysvětlení pojmů

- „Refrigerant address No.“ (Číslo adresy chladiva) a „Unit No.“ (Číslo jednotky) jsou čísla udělená každé z klimatizačních jednotek.
- „Číslo výstupu“ je číslo dané každému výstupu klimatizační jednotky. (Viz ilustrace níže.)
- „Směr vzduchu nahoru/dolů“ je směr (úhel), který má být pevně nastaven.



Vodorovný tok vzduchu

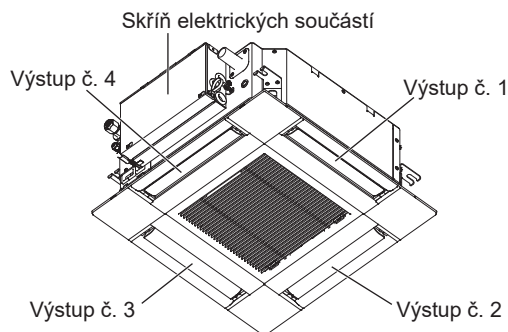


##### Nastavení dálkového ovladače

Směr toku vzduchu u tohoto výstupu je kontrolován nastavením směru toku na dálkovém ovladači.

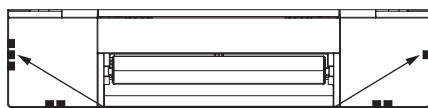
##### Pevně

Směr toku vzduchu u tohoto výstupu je pevně nastaven v daném směru.  
\* Když je studený kvůli směru toku vzduchu, je možné směr toku vzduchu nastavit pevně na vodorovný, aby nedocházelo k přímému toku vzduchu.



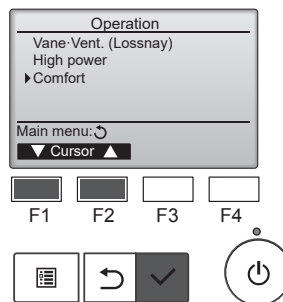
##### Poznámka:

Číslo výstupu je vyznačeno počtem drážek na obou koncích každého výstupu. Nastavte směr toku vzduchu a mezitím zkontrolujte informaci zobrazenou na displeji dálkového ovladače.

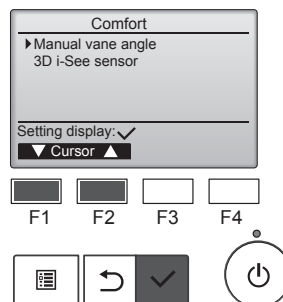


Identifikační značky vzduchového výstupu

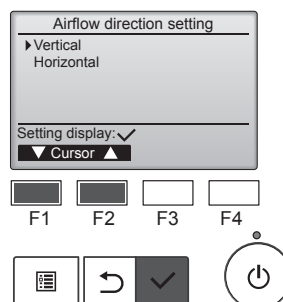
#### ■ Ruční úhel lamely (Vertikální směr proudění vzduchu) (drátový dálkový ovladač)



Z nabídky Operation (Provoz) vyberte možnost „Comfort“ (Komfortní) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].

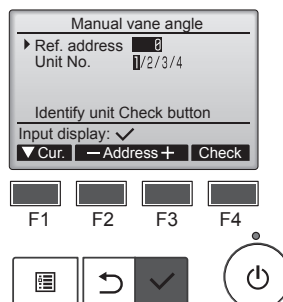


Pomocí tlačítka [F1] nebo [F2] vyberte možnost „Manual vane angle“ (Ruční úhel lamely) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].



Pomocí tlačítka [F1] nebo [F2] zvolte možnost „Vertical“ (Vertikální) a poté stiskněte tlačítko [VYBRAT].

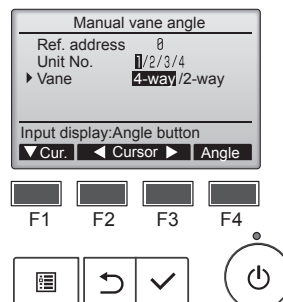
\* Tato obrazovka se zobrazí pouze v případě, že je podporována funkce vodorovného směru proudění vzduchu.



Posuňte kurzor na volbu „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) nebo „Unit No.“ (Číslo jednotky) pomocí tlačítka [F1].

Vyberte adresu chladicího systému a číslo jednotky pro ty jednotky, jejichž lamely mají být pevně nastaveny, a to pomocí tlačítka [F2] nebo [F3], poté stiskněte tlačítko [VYBRAT].

- Ref. address (Adresa chladicího systému): Adresa chladicího systému
  - Unit No. (Číslo jednotky): 1, 2, 3, 4
- Stisknutím tlačítka [F4] potvrďte jednotku.

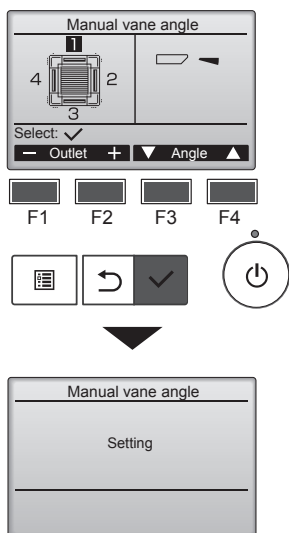


Pomocí tlačítka [F1] zvolte možnost „Vane“ (Lamela).

Pomocí tlačítka [F2] nebo [F3] vyberte možnost „4-way“ (4cestný) nebo „2-way“ (2cestný) a stiskněte tlačítko [F4].

CS

### 3. Provoz



Zobrazí se aktuální nastavení lamely.

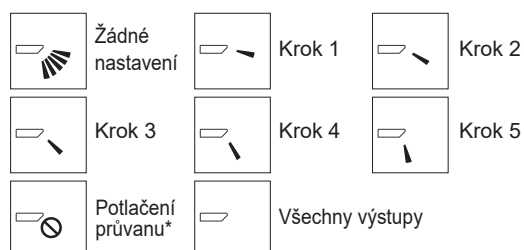
Vyberte požadované výstupy z možností „1“, „2“, „3“, „4“ nebo „1, 2, 3, 4 (all outlets)“ (všechny výstupy) pomocí tlačítka [F1] nebo [F2]. Pomocí tlačítka [F3] nebo [F4] si projděte následující možnosti a vyberte požadované nastavení.

\* Draft reduction (Potlačení průvanu) Směr toku vzduchu pro toto nastavení je vodorovnější než směr toku vzduchu u nastavení „Step 1“ (Krok 1), a to za účelem potlačení pocitu průvanu. Potlačení průvanu lze nastavit pouze pro 1 lamelu.

#### Poznámka:

**Nenastavujte redukci průvanu v prostředí s vysokou vlhkostí. Jinak se může vytvořit kondenzát, který může kapat.**

#### ■ Nastavení lamely



Stisknutím tlačítka [VYBRAT] uložíte nastavení.

Objeví se obrazovka, která ukazuje, že informace o nastavení se přenášejí. Změny nastavení budou provedeny u vybraného výstupu.

Po dokončení přenosu se obrazovka automaticky vrátí na obrazovku zobrazenou výše (krok 5).

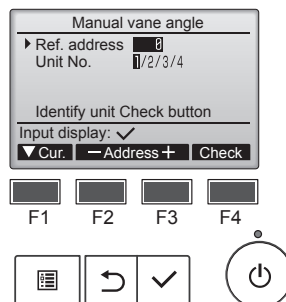
Provedte nastavení pro další výstupy, a to podle stejného postupu.

**Jsou-li vybrány všechny vstupy, zobrazí se ikona , až bude jednotka příště zapnuta.**

Pohyb na obrazovkách

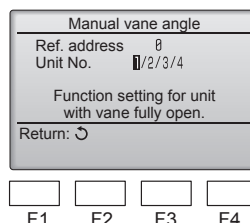
- Návrat k hlavní nabídce ..... tlačítko [MENU]
- Návrat na předchozí obrazovku ..... tlačítko [ZPĚT]

#### ■ Postup potvrzení (drátový dálkový ovladač)



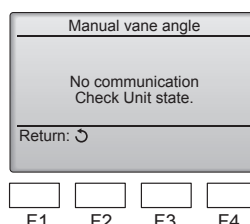
(1) Nejprve potvrďte nastavením možnosti „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) na hodnotu 0 a „Unit No.“ (Číslo jednotky) na hodnotu 1.

- Posuňte kurzor na položku „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) nebo „Unit No.“ (Číslo jednotky) pomocí tlačítka [F1] a vyberte ji.
- Vyberte adresu chladicího systému a číslo jednotky pro ty jednotky, jejichž lamely mají být pevně nastaveny, a to pomocí tlačítka [F2] nebo [F3], poté stisknete tlačítko [VYBRAT].
- Ref. address (Adresa chladicího systému): Adresa chladicího systému
- Unit No. (Číslo jednotky): 1, 2, 3, 4 Stisknutím tlačítka [F4] potvrďte jednotku.



(2) Změňte „Unit No.“ (Číslo jednotky) v pořadí a zkontrolujte každou jednotku.

- Stiskněte tlačítko [F1] a vyberte možnost „Unit No.“ (Číslo jednotky). Stiskněte tlačítko [F2] nebo [F3] a změňte „Unit No.“ (Číslo jednotky) na tu jednotku, kterou chcete zkontrolovat, poté stisknete tlačítko [F4].
- Po stisknutí tlačítka [F4] počkejte asi 15 sekund, poté zkontrolujte aktuální stav klimatizační jednotky. → Lamela směřuje dolů. → Klimatizační jednotka je zobrazena na dálkovém ovladači. → Všechny výstupy jsou zavřené. → Stiskněte tlačítko [ZPĚT] a pokračujte v operaci od začátku. → Zobrazí se zprávy ukázané vlevo. → Na této adrese chladicího systému neexistuje cílové zařízení.
- Stiskněte tlačítko [ZPĚT] a vraťte se na úvodní obrazovku.



(3) Změňte položku „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) na následující číslo.

- Pro změnu položky „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) postupujte podle kroku (1) a pokračujte potvrzením.

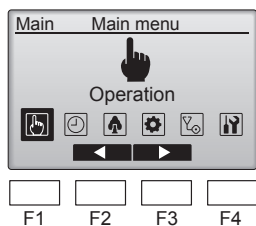
## 3. Provoz

### 3.6. Nastavení pro 3D i-see senzor

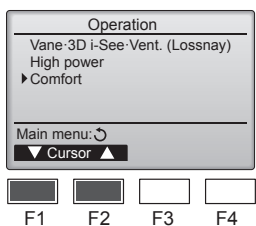
#### Poznámka:

Tuto funkci nemusí být možné nastavit v závislosti na vnější jednotce, která má být připojena.

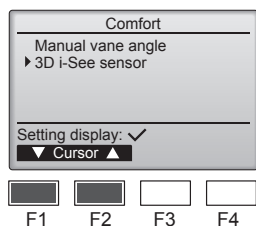
#### 3.6.1 Nastavení pro 3D i-see senzor



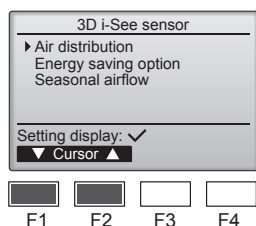
- (1) Z hlavní nabídky vyberte možnost „Operation“ (Provoz) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].



- (2) Z nabídky Operation (Provoz) vyberte možnost „Comfort“ (Komfortní) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].

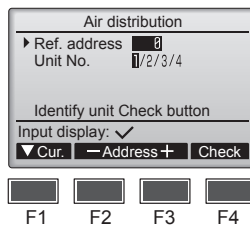


- (3) Vyberte možnost „3D i-See sensor“ (3D i-See senzor) pomocí tlačítka [F1] nebo [F2] a poté stiskněte tlačítko [VYBRAT].

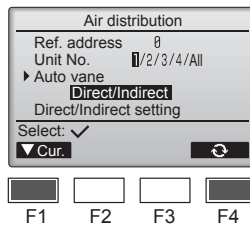


- (4) Vyberte požadovanou nabídku pomocí tlačítek [F1] nebo [F2] a stiskněte tlačítko [VYBRAT].
  - Air distribution (Distribuce vzduchu) Vyberte způsob řízení směru toku vzduchu, když je směr nastaven na „Auto“ (Automaticky).
  - Energy saving option (Energeticky úsporná volba) Ovládá energeticky úsporný režim podle toho, zda jsou v pokoji detekovány osoby pomocí 3D i-see senzoru.
  - Seasonal airflow (Sezónní tok vzduchu) Když se termostat vypne, ventilátor a lamely fungují podle nastavení řízení.

#### 3.6.2 Distribuce vzduchu



- (1) Posuňte kurzor na volbu „Ref. address“ (Adresa chladicího systému) nebo „Unit No.“ (Číslo jednotky) pomocí tlačítka [F1]. Vyberte adresu chladicího systému a číslo jednotky pro ty jednotky, jejichž lamely mají být pevně nastaveny, a to pomocí tlačítka [F2] nebo [F3], poté stiskněte tlačítko [VYBRAT].
  - Ref. address (Adresa chladicího systému): Adresa chladicího systému
  - Unit No. (Číslo jednotky): 1, 2, 3, 4 Stisknutím tlačítka [F4] potvrďte jednotku. Pouze lamela cílové vnitřní jednotky bude směřovat dolů.



- (2) Vyberte nabídku pomocí tlačítka [F4]. Default (Výchozí) → Area (Oblast) → Direct/Indirect (Přímý/Nepřímý) → Default (Výchozí)...

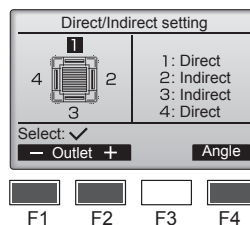
„Default“ (Výchozí): Lamely se pohybují stejně jako při normálním provozu.

„Area“ (Oblast)\*: Lamely se pohnou dolů směrem k oblastem s vysokou teplotou u podlahy během režimu chlazení, a naopak s nízkou teplotou u podlahy během režimu topení. Jinak zůstanou lamely ve vodorovném směru toku vzduchu.

„Direct/Indirect“ (Přímý/Nepřímý)\*: Lamely se automaticky pohybují podle oblastí, kde jsou detekovány osoby. Lamely fungují tak, jak je uvedeno v následující tabulce.

- \* Chcete-li zapnout tuto funkci, musí být směr toku vzduchu nastaven na „Auto“ (Automaticky).

|          | Nastavení lamely   |                    |
|----------|--------------------|--------------------|
|          | Direct (Přímý)     | Indirect (Nepřímý) |
| Chlazení | vodorovný → výkyv  | zachovat vodorovný |
| Topení   | zachovat směr dolů | dolů → vodorovný   |

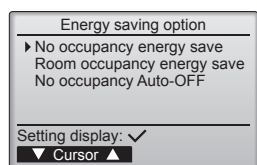


- (3) Když je vybrána možnost Direct/Indirect (Přímý/Nepřímý), nastavte každý vzduchový výstup. Nastavte vzduchový výstup pomocí tlačítka [F1] nebo [F2], poté změňte nastavení pomocí tlačítka [F4]. Po změně nastavení pro všechny vzduchové výstupy stiskněte tlačítko [VYBRAT] a nastavení uložte.

CS

## 3. Provoz

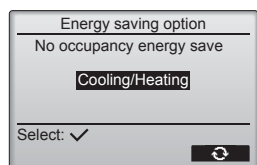
### 3.6.3 Energeticky úsporná volba



F1 F2 F3 F4



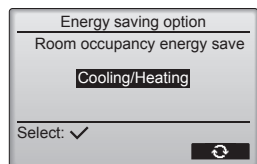
F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4



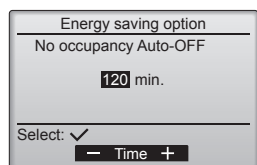
F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4



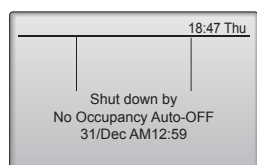
F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4

- (1) Vyberte požadovanou nabídku pomocí tlačítka [F1] nebo [F2].

No occupancy energy save (Úspora energie při nepřítomnosti)  
Nejsou-li v místnosti žádní lidé po dobu 60 a více minut, je provedena úspora energie rovnající se 2 °C.

Room occupancy energy save (Úspora energie při nižší přítomnosti)  
Jestliže míra přítomnosti osob klesne na hodnotu přibližně 30 % maximální hodnoty, je provedena úspora energie rovnající se 1 °C.

No occupancy Auto-OFF (Automatické vypnutí při nepřítomnosti)  
Jestliže po stanovenou dobu (60 až 180 minut) není v místnosti přítomna žádná osoba, je provoz automaticky zastaven.

- (2) Když je vybrána možnost No occupancy energy save (Úspora energie při nepřítomnosti) nebo Room occupancy energy save (Úspora energie při nižší přítomnosti).

Vyberte nastavení pomocí tlačítka [F4].  
OFF (VYPNUTO) → Cooling only (Pouze chlazení) → Heating only (Pouze topení) → Cooling/Heating (Chlazení/Topení) → OFF (VYPNUTO)...

Po změně nastavení je uložte pomocí tlačítka [VYBRAT].

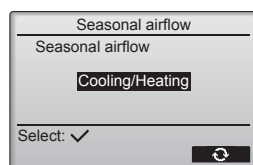
OFF (VYPNUTO): Funkce je vypnuta.  
Cooling only (Pouze chlazení): Funkce je zapnutá pouze v režimu chlazení.  
Heating only (Pouze topení): Funkce je zapnutá pouze v režimu topení.  
Cooling/Heating (Chlazení/Topení): Funkce je zapnutá jak během chlazení, tak během topení.

- (3) Když je vybrána možnost No occupancy Auto-OFF (Automatické vypnutí při nepřítomnosti)  
Nastavte čas pomocí tlačítka [F2] nebo [F3].

---: Nastavení je vypnuto (provoz se nezastaví automaticky).  
60–180: Čas lze nastavit v krocích po 10 minutách.

- (4) Zpráva vlevo se zobrazí, jestliže byl provoz automaticky zastaven prostřednictvím nastavení No occupancy Auto-OFF (Automatické vypnutí při nepřítomnosti).

### 3.6.4 Funkce sezónního toku vzduchu



F1 F2 F3 F4



F1 F2 F3 F4

- (1) Vyberte nastavení pomocí tlačítka [F4].  
OFF (VYPNUTO) → Cooling only (Pouze chlazení) → Heating only (Pouze topení) → Cooling/Heating (Chlazení/Topení) → OFF (VYPNUTO)...

Po změně nastavení je uložte pomocí tlačítka [VYBRAT].

OFF (VYPNUTO): Funkce je vypnuta.

Cooling only (Pouze chlazení): Když se termostat vypne během režimu chlazení, lamely se pohybují nahoru a dolů.

Heating only (Pouze topení): Když se termostat vypne během režimu topení, lamely se pohnou do vodorovného směru, aby cirkuloval vzduch.

Cooling/Heating (Chlazení/Topení): Funkce je zapnutá jak během chlazení, tak během topení.

- \* Chcete-li zapnout tuto funkci, musí být směr toku vzduchu nastaven na „Auto“ (Automaticky).

#### Poznámky:

Nelze zjistit přítomnost jakékoli osoby v následujících místech.

- Podél stěny, na které je klimatizační zařízení nainstalováno.
- Přímě pod klimatizačním zařízením.

- Nachází-li se mezi osobou a klimatizačním zařízením jakákoli překážka, například nábytek.

Přítomnost osoby nemusí být zjistitelná za následujících situací.

- Teplota v místnosti je příliš vysoká.
- Osoba je oblečena v silném oděvu a/nebo nemá odhalenou pokožku.
- Je použit topný článek, jehož teplota se významně mění.
- Některé zdroje tepla, jako například malé dítě nebo domácí zvíře, nemusí být zaznamenatelné.
- Zdroj tepla se po dlouhou dobu nepohybuje.

3D i-see senzor spíná zhruba každé 3 minuty, aby měřil teplotu u podlahy a detekoval osoby v místnosti.

- Přerušovaný zvuk, který je postřehnutelný při pohybu 3D i-see senzoru, představuje normální provozní zvuk.
- Když se dálkový ovladač MA používá k obsluze několika chladicích systémů, nelze použít možnost No occupancy Auto-OFF (Automatické vypnutí při nepřítomnosti).



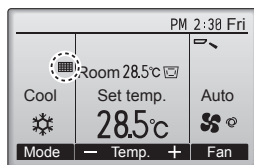
## 4. Časovač

- Funkce časovače se liší u každého dálkového ovladače.
- Podrobnosti o tom, jak používat dálkový ovladač, naleznete v příslušné provozní příručce dodané ke každému dálkovému ovladači.

## 5. Čištění a údržba

### 5.1. Informace o filtru

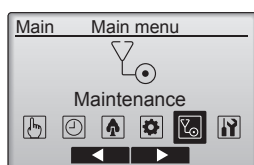
#### ■ Jednotka bez zobrazení LED



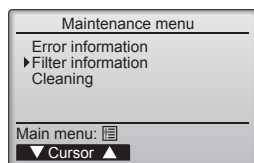
Když je čas na čištění filtrů, objeví se na hlavním displeji v Plném režimu .

Omyjte, očistěte nebo vyměňte filtry, jakmile se tento symbol objeví.

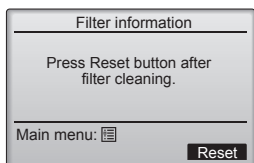
Viz příručka s pokyny pro vnitřní jednotku.



Z hlavní nabídky vyberte možnost „Maintenance“ (Údržba) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].

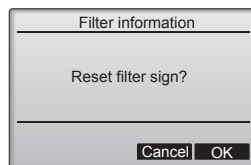
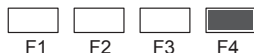


Z nabídky údržby vyberte možnost „Filter information“ (Filtrovat informace) a stiskněte tlačítko [VYBRAT].

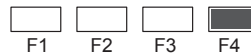


Stiskněte tlačítko [F4] a vynulujte symbol.

Viz příručka s pokyny pro vnitřní jednotku, kde je postup čištění filtru.

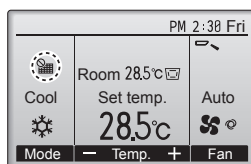


Pomocí tlačítka [F4] zvolte možnost „OK“.



Zobrazí se potvrzovací obrazovka.

- Pohyb na obrazovkách
- Přejít zpět na hlavní nabídku ..... tlačítko [MENU]
  - Návrat na předcházející obrazovku ..... tlačítko [ZPĚT]



Když se v Plném režimu objeví na hlavním displeji , systém je centrálně řízen a symbol filtru nelze vynulovat.

Jsou-li připojeny dvě nebo více vnitřních jednotek, může být načasování čištění filtru různé pro každou z nich, v závislosti na typu filtru.

Když je nutné vyčistit filtr na hlavní jednotce, objeví se ikona .

Když je vynulován symbol filtru, je také vynulován kumulativní čas provozu všech jednotek.

Ikona  se zobrazí po jisté době provozu za předpokladu, že jsou vnitřní jednotky nainstalovány do prostoru s běžnou kvalitou vzduchu. V závislosti na kvalitě vzduchu může filtr vyžadovat častější čištění.

Kumulativní čas, kdy je třeba vyčistit filtr, závisí na modelu.

• Toto oznámení není dostupné u bezdrátového dálkového ovladače.

#### ■ Jednotka se zobrazením LED

Kontrolka LED na vnitřní jednotce bude blikat zeleně, aby vás upozornila, že je čas vyčistit filtry.

Omyjte, očistěte nebo vyměňte filtry, jakmile se tento symbol objeví.

Při spuštění a ukončení provozu jednotky bliká kontrolka LED po dobu 30 sekund.

Po umytí, vyčištění nebo výměně filtru resetujte symbol filtru.

Kontrolka LED přestane blikat.

Pokyny k resetování symbolu filtru naleznete v návodu k použití dálkového ovladače. U jednotek s tlačítkem nouzového provozu můžete také vynulovat symbol filtru současným stisknutím tlačítka nouzového provozu pro chlazení a topení po dobu delší než 2 sekundy.

\* Když je vnitřní jednotka zastavena, znovu nastavte symbol filtru.

#### ⚠ Pozor:

- Požádejte pověřené pracovníky o vyčištění filtru.

## 5. Čištění a údržba

### 5.2. Čištění filtrů

- Vyčistěte filtry pomocí vakuového vysavače. Jestliže nemáte vakuový vysavač, vyklepejte filtry o pevný předmět, čímž se uvolní špína a prach.
- Jsou-li filtry obzvláště špinavé, omyjte je ve vlažné vodě. Pořádně opláchněte veškeré zbytky čisticího prostředku a nechte filtry zcela oschnout, než je vrátíte zpět do jednotky.

#### ⚠ Pozor:

- **Nesuňte filtry na přímém slunečním světle ani pomocí nějakého zdroje tepla, například elektrického ohřívače, mohlo by dojít k jejich zkroucení.**
- **Nemyjte filtry v horké vodě (nad 50 °C), protože by to mohlo způsobit jejich zkroucení.**
- **Ujistěte se, že jsou vzduchové filtry vždy nainstalované. Provozování jednotky bez vzduchových filtrů může způsobit poruchu.**

#### ⚠ Pozor:

- **Než začnete s čištěním, zastavte provoz jednotky VYPNUTÍM napájení.**
- **Vnitřní jednotky jsou vybaveny filtry, které odstraňují prach z nasávaného vzduchu. Očistěte filtry pomocí metod popsanych na následujících obrázcích.**

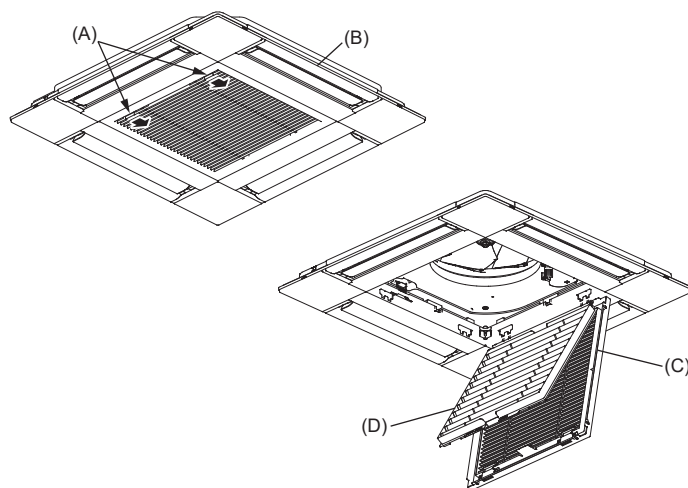
### ■ Vyjmutí filtru

#### ⚠ Pozor:

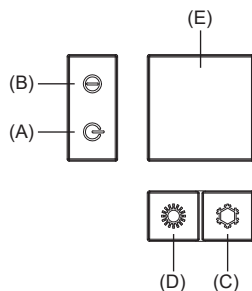
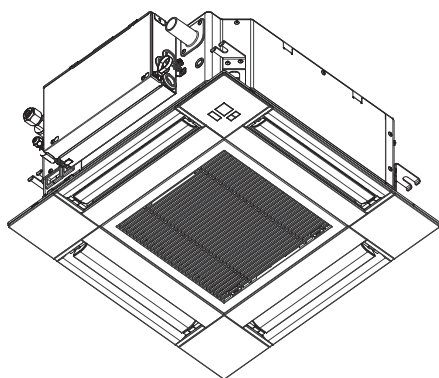
- **Při vyjímání filtru je nutno přijmout opatření, abyste si ochránili zrak před prachem. Pokud při tom musíte vystoupit na stoličku, dávejte pozor, abyste nespadli.**
- **Když filtr vyjmete, nedotýkejte se kovových částí uvnitř vnitřní jednotky, jinak hrozí poranění.**

- (1) Posuňte páčky na vstupní mřížce ve směru označeném šipkou, pak by ji mělo být možné otevřít.
- (2) Otevřete vstupní mřížku.
- (3) Uvolněte kliku na středovém okraji vstupní mřížky a přitáhněte filtr dopředu, abyste ho vyjmuli.

(A) Páčky vstupní mřížky (B) Mřížka (C) Vstupní mřížka (D) Filtr



## 6. Nouzový provoz bezdrátového dálkového ovladače



### Když nelze použít dálkový ovladač

Když jsou baterie dálkového ovladače vybité nebo je ovladač porouchaný, lze provést nouzové ovládání za pomoci nouzových tlačítek na mřížce.

- Kontrolka DEFROST/STAND BY (Odmrazování/Pohotovostní režim)
- Provozní kontrolka
- Spínač nouzového chlazení
- Spínač nouzového topení
- Přijímač

### Spuštění provozu

- Chcete-li spustit režim chlazení, stiskněte tlačítko (C) po dobu delší než 2 sekundy.
- Chcete-li spustit režim topení, stiskněte tlačítko (D) po dobu delší než 2 sekundy.
- Rozsvícení provozní kontrolky (B) znamená spuštění provozu.

### Poznámky:

- **Podrobnosti o nouzovém režimu jsou zobrazeny níže.**

Podrobnosti o NOUZOVÉM REŽIMU jsou zobrazeny níže.

| Provozní režim       | CHLAZENÍ  | TOPENÍ     |
|----------------------|-----------|------------|
| Nastavená teplota    | 24 °C     | 24 °C      |
| Rychlost ventilátoru | Vysoká    | Vysoká     |
| Směr toku vzduchu    | Vodorovně | Dolů 4 (5) |

### Zastavení provozu

- Chcete-li zastavit provoz, stiskněte tlačítko (C) nebo tlačítko (D) po dobu delší než 2 sekundy.

## 7. Řešení problémů

| Máte potíže?                                                                                                                       | Zde je řešení. (Jednotka funguje normálně.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klimatizační jednotka netopí ani nechladí.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyčistěte filtr. (Tok vzduchu je menší, když je filtr zanesený nebo špinavý.)</li> <li>■ Zkontrolujte nastavení teploty a upravte je.</li> <li>■ Ujistěte se, že kolem vnější jednotky je dostatek volného prostoru. Není zablokován vstup vzduchu do vnitřní jednotky, nebo jeho výstup?</li> <li>■ Není otevřené okno nebo dveře?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| Když začne provoz topení, z vnitřní jednotky hned nefouká teplý vzduch.                                                            | ■ Teplý vzduch nefouká, dokud není vnitřní jednotka dostatečně zahřátá.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Během režimu topení se klimatizační jednotka zastaví před dosažením nastavené pokojové teploty.                                    | ■ Jestliže je teplota venkovního vzduchu nízká a vlhkost vysoká, může se na vnější jednotce tvořit námraza. Pokud k tomu dojde, vnější jednotka provede operaci odmrazení. Normální provoz by měl být obnoven za zhruba 10 minut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Během režimu chlazení se klimatizační jednotka zastaví při dosažení nastavené pokojové teploty.                                    | ■ U řady SLZ-M-FA platí, že když je dosaženo nastavené pokojové teploty v režimu chlazení, ventilátor se otáčí na nejnižší rychlost.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Během provozu se mění směr toku vzduchu, případně nelze nastavit směr toku vzduchu.                                                | ■ Během režimu topení se lamely automaticky přesunou do vodorovného směru toku vzduchu, když je teplota protékajícího vzduchu nízká nebo když běží režim odmrazení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Když se směr toku vzduchu změní, lamely se pohybují nahoru a dolů za nastavenou pozici, až se nakonec zastaví v dané pozici.       | ■ Když je směr toku vzduchu změněn, lamely se po detekování základní pozice přesunou do nastavené pozice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Občas je slyšet zvuk tekoucí vody nebo syčení.                                                                                     | ■ Tyto zvuky lze slyšet, když chladivo protéká klimatizační jednotkou nebo když se mění jeho tok.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Je slyšet zvuk podobný praskání nebo vrzání.                                                                                       | ■ Tyto zvuky jsou slyšet, když se o sebe otírají části, což je způsobeno roztahováním a smršťováním kvůli změnám teploty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| V místnosti je nepříjemný zápach.                                                                                                  | ■ Vnitřní jednotka natahuje vzduch, který obsahuje plyny tvořené zdmí, čalouněním a nábytkem, ale také zápachy zachycené na oblečení, a poté tento vzduch fouká zpět do pokoje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Z vnitřní jednotky vychází bílá mlha nebo pára.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jsou-li vnitřní teplota a vlhkost vysoké, může nastat tento stav po spuštění provozu.</li> <li>■ Během režimu odmrazení může studený vzduch foukat směrem dolů a jevit se jako mlha.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Z vnější jednotky je vypouštěna voda nebo pára.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Během režimu chlazení se může tvořit voda, která kape z chladicích trubek a spojů.</li> <li>■ Během režimu topení se může tvořit voda, která kape z tepelného výměníku.</li> <li>■ Během režimu odmrazení se voda na tepelném výměníku odpařuje a může docházet k úniku vodní páry.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Na displeji dálkového ovladače se objeví „  “.  | ■ Když je nastaveno centrální ovládání, na dálkovém ovladači se objeví „  “ a provoz klimatizační jednotky nelze spustit ani zastavit pomocí dálkového ovladače.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Když znovu spouštíte klimatizační jednotku brzo po jejím vypnutí, nespustí se ihned, i když je stisknuto tlačítko ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ. | ■ Počkejte asi 3 minuty. (Provoz byl zastaven v zájmu ochrany klimatizační jednotky.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Klimatizační jednotka funguje bez použití tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Je nastaven časovač? Stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se provoz zastaví.</li> <li>■ Je klimatizační jednotka připojena k centrálnímu dálkovému ovladači? Zeptejte se dotčených osob, kdo řídí klimatizační jednotku.</li> <li>■ Objevuje se na displeji dálkového ovladače „“? Zeptejte se dotčených osob, kdo řídí klimatizační jednotku.</li> <li>■ Byla nastavena funkce automatické obnovy po výpadku proudu? Stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se provoz zastaví.</li> </ul> |
| Klimatizační jednotka se vypíná bez použití tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Je nastaven časovač vypnutí? Stisknutím tlačítka ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ se provoz obnoví.</li> <li>■ Je klimatizační jednotka připojena k centrálnímu dálkovému ovladači? Zeptejte se dotčených osob, kdo řídí klimatizační jednotku.</li> <li>■ Objevuje se na displeji dálkového ovladače „“? Zeptejte se dotčených osob, kdo řídí klimatizační jednotku.</li> </ul>                                                                                                                        |
| Nelze nastavit časovač dálkového ovladače.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jsou nastavení časovače neplatná? Je-li možné časovač nastavit, objeví se na displeji dálkového ovladače  nebo .</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Na displeji dálkového ovladače se objeví „Please Wait“ (Počkejte).                                                                 | ■ Provádí se úvodní nastavení. Počkejte asi 3 minuty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Na displeji dálkového ovladače se objevil chybový kód.                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ochranná zařízení se spustila, aby ochránila klimatizační jednotku před poškozením.</li> <li>■ Nepokoušejte se toto zařízení opravit sami. Okamžitě vypněte hlavní spínač a obraťte se na svého prodejce. Prodejci nadiktujte název modelu a informace, které se objevily na displeji dálkového ovladače.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Je slyšet zvuk vypouštění vody nebo otáčení motoru.                                                                                | ■ Po zastavení režimu chlazení se spustí a poté vypne vypouštěcí čerpadlo. Počkejte asi 3 minuty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Lamely se nehýbají nebo vnitřní jednotka nereaguje na vstup z bezdrátového dálkového ovladače.                                     | ■ Spojovací drátové konektory motoru lamely a přijímač signálu nemusí být správně zapojeny. Nechte montážního pracovníka, aby zkontroloval zapojení. (Barvy konektorů typu samec a samice si musí odpovídat.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

CS

## 7. Řešení problémů

| Máte potíže?                                                                                                                                                               | Zde je řešení. (Jednotka funguje normálně.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--|--|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------|-------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|---------------|-----------|------------|------------|
| Hluk je vyšší než dle specifikací.                                                                                                                                         | <div>■ Zvuková hladina provozu vnitřní jednotky je ovlivněna akustikou daného pokoje, jak je vidět v následující tabulce, a bude vyšší než dle specifikací, které byly naměřeny ve zvukově izolované místnosti.</div> <table><tr><td></td><td>Místnosti s vysokou absorpcí zvuku</td><td>Normální místnosti</td><td>Místnosti s nízkou absorpcí zvuku</td></tr><tr><td>Příklady míst</td><td>Rozhlasové studio, hudební místnost apod.</td><td>Recepce, hotelová lobby apod.</td><td>Kancelář, hotelový pokoj</td></tr><tr><td>Hladiny hluku</td><td>3 až 7 dB</td><td>6 až 10 dB</td><td>9 až 13 dB</td></tr></table> |                               |                                   |  |  | Místnosti s vysokou absorpcí zvuku | Normální místnosti | Místnosti s nízkou absorpcí zvuku | Příklady míst | Rozhlasové studio, hudební místnost apod. | Recepce, hotelová lobby apod. | Kancelář, hotelový pokoj | Hladiny hluku | 3 až 7 dB | 6 až 10 dB | 9 až 13 dB |
|                                                                                                                                                                            | Místnosti s vysokou absorpcí zvuku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Normální místnosti            | Místnosti s nízkou absorpcí zvuku |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Příklady míst                                                                                                                                                              | Rozhlasové studio, hudební místnost apod.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Recepce, hotelová lobby apod. | Kancelář, hotelový pokoj          |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Hladiny hluku                                                                                                                                                              | 3 až 7 dB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6 až 10 dB                    | 9 až 13 dB                        |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Na displeji bezdrátového dálkového ovladače se nic nezobrazuje, displej je slabý nebo nejsou přijímány signály vnitřní jednotkou, pokud není dálkový ovladač hodně blízko. | <div>■ Jsou vybité baterie.<br/>Vyměňte baterie a stiskněte tlačítko Reset.</div> <div>■ Pokud se nic nezobrazí, ani když byly vyměněny baterie, ujistěte se, že byly vloženy správně (+, -).</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Po instalaci/výměně baterií dálkového ovladače není možné používat část funkcí.                                                                                            | <div>■ Ověřte, prosím, že bylo dokončeno nastavení hodin. Pokud nastavení hodin provedeno nebylo, dokončete je.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Provozní kontrolka poblíž přijímače pro bezdrátový dálkový ovladač na vnitřní jednotce bliká.                                                                              | <div>■ Spustila se diagnostika chránící klimatizační jednotku před poškozením.</div> <div>■ Nepokoušejte se toto zařízení opravit sami.<br/>Okamžitě vypněte hlavní spínač a obraťte se na svého prodejce.<br/>Nezapomeňte prodejci uvést název modelu.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Bezdrátový dálkový ovladač nefunguje (vnitřní jednotka 4krát pípne).                                                                                                       | <div>■ Přepněte nastavení automatického režimu na režim AUTO (jedna cílová hodnota) nebo AUTO (dvě cílové hodnoty). Podrobnosti viz příložené upozornění (list A5) nebo instalační příručka.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |
| Vnitřní jednotka, která není v provozu, se zahřívá a z jednotky je slyšet zvuk podobný protékání vody.                                                                     | <div>■ Vnitřní jednotkou proudí malé množství chladicího média, i když jednotka není v provozu. (Připojeno pomocí MXZ / branch boxu)</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                               |                                   |  |  |                                    |                    |                                   |               |                                           |                               |                          |               |           |            |            |

## 8. Instalace, přemístění a prohlídka

### Místo instalace

Klimatizaci neinstalujte v následujících místech:

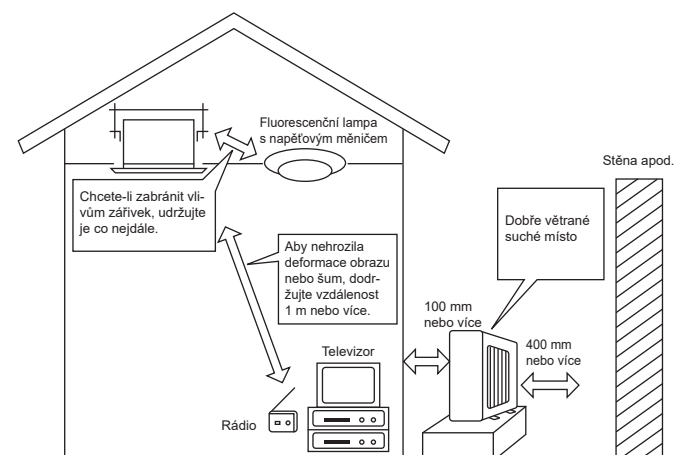
- V místech, kde by mohl unikat hořlavý plyn.

### ⚠ Pozor:

**Neinstalujte jednotku v místě možného úniku hořlavých plynů.**

**Pokud plyn uniká a hromadí se v okolí jednotky, může dojít k explozi.**

- V místech s nadměrným výskytem strojního oleje.
- V místech s vysokou slaností, např. u moře.
- V místech, kde se tvoří sirovodík, například horký pramen.
- V místech, kde stříká olej nebo kde je příliš mnoho mastného kouře.



## 8. Instalace, přemístění a prohlídka

### ⚠ Výstraha:

Pokud klimatizace funguje, ale nechladí či nevyhřívá (v závislosti na modelu) místnost, poraďte se s prodejcem, protože mohlo dojít k úniku chladicího média. Při provádění oprav se vždy přepněte pracovníka servisu, zda došlo k úniku chladicího média nebo ne. Chladicí médium použité v klimatizaci je bezpečné. Chladicí médium obvykle neuniká, pokud však chladicí plyn uniká dovnitř prostor a přijde do kontaktu s ohněm nebo topným tělesem, teplovzdušným topidlem, kamny apod., vytvoří se zdraví škodlivé látky.

### Elektroinstalace

- K napájení klimatizace použijte vyhrazený okruh.
- Dbejte na kapacitu jističe.

### ⚠ Výstraha:

- Tuto jednotku by neměl instalovat zákazník sám. Pokud se jednotka nainstaluje nesprávně, hrozí požár, zásah elektrickým proudem, zranění způsobené padající jednotkou, únik vody atd.
- Nepřipojujte pomocí rozdvójky nebo prodlužovacího kabelu a nepřipojujte k jedné elektrické zásuvce více zatěžujících zařízení. Nesprávný kontakt, špatná izolace, překročení povoleného proudu atd. mohou vést k požáru nebo zásahu elektrickým proudem. Poraďte se s prodejcem.

### ⚠ Pozor:

- Použijte uzemnění  
Uzemňovací drát nepřipojujte k plynovému potrubí, svodu vodního potrubí, hromosvodu ani k telefonnímu uzemňovacímu drátu. Není-li uzemnění provedeno správně, může dojít k zásahu elektrickým proudem.
- Nainstalujte zemnicí jistič v závislosti na místě, kde bude klimatizace nainstalována (vlhké místo atd.). Není-li zemnicí jistič nainstalován, může dojít k zásahu elektrickým proudem.

### Prohlídka a údržba

- Když se klimatizace používá několik sezón, může dojít ke snížení kapacity z důvodu nečistoty uvnitř jednotky.
- V závislosti na podmínkách používání se může objevit zápach nebo mohou nečistota, prach atd. bránit řádnému vypouštění.
- Doporučuje se provádět prohlídky a údržbu (s náplní) prostřednictvím odborníka nad rámec běžné údržby. Poraďte se s prodejcem.

### Zaměřte se také na provozní hluk

- Nevkládejte žádné předměty do blízkosti vzduchových výstupů vnější jednotky. Může vést ke snížení kapacity nebo zvýšení provozního hluku.
- Pokud během provozu zaznamenáte neobvyklý hluk, poraďte se s prodejcem.

### Přemístění

- Když chcete klimatizaci přemístit nebo nainstalovat jinde kvůli rekonstrukci, stěhování atd., je nutné použít zvláštní techniky a činnost.

### ⚠ Výstraha:

Opravu nebo přemísťování by neměl provádět zákazník sám.

Při nesprávném provedení hrozí požár, zásah elektrickým proudem, poranění způsobené pádem jednotky, únik vody atd. Poraďte se s prodejcem.

### Likvidace

- O likvidaci tohoto výrobku se poraďte s prodejcem.

V případě otázek se poraďte s prodejcem.

## 9. Specifikace

### ■ Řada SLZ-M-FA

<Chlazení/Topení>

| Model                                                                                            |                               | M15                              | M25                      | M35                       | M50                        | M60                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Napájení (napětí/frekvence)                                                                      |                               | <V/Hz> ~/N 230/50, 230/60        |                          |                           |                            |                            |
| Jmenovitý příkon (pouze vnitřní jednotka)                                                        |                               | <kW> 0,02/0,02                   | 0,02/0,02                | 0,03/0,03                 | 0,03/0,03                  | 0,04/0,04                  |
| Jmenovitý proud (pouze vnitřní jednotka)                                                         |                               | <A> 0,17/0,13                    | 0,20/0,15                | 0,32/0,27                 | 0,32/0,27                  | 0,43/0,38                  |
| Rozměr (výška)                                                                                   |                               | <mm> 245 (10)                    |                          |                           |                            |                            |
| Rozměr (šířka)                                                                                   |                               | <mm> 570 (625)                   |                          |                           |                            |                            |
| Rozměr (hloubka)                                                                                 |                               | <mm> 570 (625)                   |                          |                           |                            |                            |
| Rychlost ventilátoru<br>(nízká-střední2-střední1-vysoká)                                         | <m³/min> Chlazení             | 6,0 - 6,2 - 6,4<br>- 7,0         | 6,5 - 7,0 - 7,5<br>- 8,5 | 6,5 - 8,0 - 9,5<br>- 11,5 | 7,0 - 8,5 - 10,0<br>- 11,5 | 7,5 - 9,5 - 11,5<br>- 13,0 |
|                                                                                                  | Topení                        | 6,0 - 6,2 - 6,4<br>- 6,6         |                          |                           |                            |                            |
| Hladina hluku<br>(nízká-střední2-střední1-vysoká)                                                |                               | <dB> 24 - 25 - 25 - 28           | 25 - 27 - 29 - 31        | 25 - 30 - 34 - 39         | 27 - 32 - 36 - 39          | 32 - 35 - 39 - 43          |
| Čistá hmotnost                                                                                   |                               | <kg> 15 (3)                      |                          |                           |                            |                            |
| Chladicí výkon                                                                                   | citelný P <sub>rated,c</sub>  | <kW> 1,18                        | 1,95                     | 2,52                      | 3,40                       | 4,08                       |
|                                                                                                  | latentní P <sub>rated,c</sub> | <kW> 0,32                        | 0,55                     | 0,98                      | 1,60                       | 1,92                       |
| Topný výkon P <sub>rated,h</sub>                                                                 |                               | <kW> 1,70                        | 2,90                     | 4,00                      | 5,70                       | 6,90                       |
| Celkový elektrický příkon P <sub>elec</sub>                                                      |                               | <kW> 0,020                       | 0,030                    |                           | 0,040                      |                            |
| Hladina akustického výkonu<br>(v příslušných případech<br>pro jednotlivá nastavení<br>rychlosti) |                               | L <sub>WA</sub> <dB> 41-42-43-45 | 44-46-47-48              | 46-49-52-57               | 47-51-53-56                | 50-53-57-60                |

(EU)2016/2281

\*1 Tento obrázek ( ) označuje MŘÍŽKU.



## Software Information

This product includes open source software ("OSS") distributed under the terms of open source licenses.

Apache License  
Version 2.0, January 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

## TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.

Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.  
You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.  
See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer in European and surrounding region.

Mitsubishi Electric Europe B.V.

Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

[https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea\\_europeandcis001/](https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/)

French Branch

2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MALMAISON Cedex, France

<https://fr.mitsubishielectric.com/fr/>



German Branch

Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, North Rhine-Westphalia, Germany

<https://de.mitsubishielectric.com/de/>

Belgian Branch

Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

<https://be.mitsubishielectric.com/nl/>

Irish Branch

Plunkett House, Grange Castle Business Park, Nangor Road Dublin 22 Ireland

[https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea\\_europeandcis009/index.html](https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis009/index.html)

Italian Branch

Via Energy Park, 14, 20871 Vimercate (MB), Italy

<https://it.mitsubishielectric.com/it/>

Norwegian Branch

Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

<https://no.mitsubishielectric.com/no/>

Portuguese Branch

Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

<https://www.mitsubishielectric.pt/>

Spanish Branch

Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa,

28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

<https://es.mitsubishielectric.com/es/>

Scandinavian Branch

Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

<https://se.mitsubishielectric.com/sv/>

UK Branch

Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, England, U.K.

<https://gb.mitsubishielectric.com/en/>

Polish Branch

Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

<https://pl.mitsubishielectric.com/pl/>

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye

<https://tr.mitsubishielectric.com/tr/>

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.



**mitsubishi** **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN